

POURQUOI LA GLISSE URBAINE ?

La glisse urbaine s'étant développée aux États-Unis dans les années 1950, son vocabulaire est naturellement empreint de beaucoup de termes anglais qu'il apparaissait nécessaire de traduire en français. Après avoir fait ses grands débuts sur la scène olympique aux Jeux Olympiques de la Jeunesse de Nanjing en 2014, le skateboard/planche à roulettes, passe la vitesse supérieure et débarque aux Jeux Olympiques à Tokyo en 2021, en tant que « nouveau sport ». Le skateboard/planche à roulettes fait aussi partie des quatre sports additionnels de Paris 2024 et enflammera à n'en pas douter la place de la Concorde, transformée en arène sportive pour l'occasion.

Les termes contenus dans cette brochure ont été définis avec l'aide précieuse de la Fédération Française de Roller et Skateboard ; ils peuvent être retrouvés sur le site **FranceTerme** (www.culture.fr/franceterme) ou par le biais de l'application mobile.

www.culture.fr/franceterme

En ligne et sur application mobile

Découvrez plus de 9 000 termes pour désigner en français des innovations et notions nouvelles

Délégation générale à la langue française et aux langues de France

Paul de Sinety dirige
la **délégation générale à la langue française et aux langues de France**

3 rue de Valois, 75001 Paris

Téléphone : 01 40 15 36 95

Courriel :
terminologie.dgjf@culture.gouv.fr

Internet : www.dgjf.culture.gouv.fr

Daniel Zielinski
Inspecteur Général de l'Éducation, du Sport et de la Recherche

a été nommé **Haut fonctionnaire à la langue française pour le sport** par les ministres de la Culture, des Sports et des Jeux Olympiques et Paralympiques. Il est chargé de l'animation du travail de terminologie et du développement de la langue française dans le sport.

Daniel.zielinski@igesr.gouv.fr

95 avenue de France, 75013 Paris

La terminologie sur le site du ministère
des Sports
et des Jeux Olympiques
et Paralympiques




GOUVERNEMENT
*Liberté
Égalité
Fraternité*

Terminologie
SPORTS

PARLEZ-VOUS GLISSE ?

SPORT DE GLISSE URBAINE

bol saut vrille
figure saisie replaque
planche à roulettes

Qu'est-ce que FranceTerme ?

Un site du ministère de la Culture consacré aux termes parus au *Journal officiel* de la République française et dont l'usage est recommandé à tous. Ces termes, issus des travaux

du dispositif d'enrichissement de la langue française, couvrent l'ensemble des grands domaines scientifiques et techniques : économie et finances, environnement, santé, sports...

Qu'est-ce que le dispositif d'enrichissement de la langue française ?

Ce dispositif interministériel coordonné par la Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF), composé de groupes d'experts et de partenaires institutionnels tels que l'Académie française et l'Afnor, est chargé de proposer des termes et définitions en lieu et place de termes étrangers. Dans ce cadre, des néologismes

peuvent être créés pour désigner les réalités nouvelles. L'usage de ces termes, publiés au *Journal officiel*, est recommandé à tous et s'impose aux services de l'État. Versés dans la base FranceTerme, ils constituent une mine de connaissances pour les spécialistes (professionnels de tous secteurs) comme pour le grand public.

Qu'est-ce que le collège de terminologie et de langue française du sport ?

Des experts ont été désignés afin de trouver les équivalents français des termes existant uniquement en anglais dans différentes disciplines sportives. Une priorité a été donnée aux nouveaux sports olympiques. Ce collège est composé de représentants

du monde sportif, d'universitaires, de journalistes et de représentants de la DGLFLF et de l'Académie française. Il est présidé par le Professeur Arnaud Richard, de l'université de Toulon, président de l'Académie Nationale Olympique Française.

VOUS POUVEZ LE DIRE EN FRANÇAIS

Les termes ci-après sont parus au *Journal officiel* du 5 décembre 2023.

bol (1)
au lieu de *bowl, pool*

Structure en forme de cuvette dont l'arête et les courbes permettent la réalisation de figures de glisse urbaine.

(épreuve de) bol (2)
au lieu de *park, terrain park*

Épreuve qui consiste à réaliser, dans un temps limité, des figures dans un planchodrome à bols.

esplanade de glisse urbaine
au lieu de *skate plaza, street plaza*

Place publique aménagée pour la pratique des sports de glisse urbaine.

figure
au lieu de *trick*

Mouvement ou enchaînement de mouvements techniques, acrobatiques et esthétiques réalisés par un pratiquant de glisse urbaine.

(glissé) axial
au lieu de *grind*

Figure de glisse urbaine qui consiste, pour un pratiquant, à se laisser glisser sur un élément du parcours en orientant l'engin muni de roulettes dans le sens de son déplacement.

(glissé) latéral
au lieu de *slide*

Figure de glisse urbaine qui consiste, pour un pratiquant, à se laisser glisser sur un élément du parcours en orientant l'engin muni de roulettes perpendiculairement au sens de son déplacement.

planchodrome
au lieu de *skateboard park, skate park*

Site aménagé pour la pratique de la planche à roulettes ; par extension, site aménagé pour la pratique de sports de glisse urbaine.

planchodrome à bols
au lieu de *combi pool, park, park terrain*

Planchodrome urbain qui combine plusieurs bols reliés entre eux.

planchodrome urbain
au lieu de *skatepark street, street park*

Planchodrome qui comporte des éléments reproduisant le mobilier urbain.

replaque
au lieu de *catch*

Fait, pour un planchiste, de reposer ses pieds sur sa planche à roulettes afin de la plaquer au sol après qu'elle a effectué une rotation aérienne.

saisie
au lieu de *grab*

Action qui consiste, pour un pratiquant de glisse urbaine, à attraper l'engin muni de roulettes avec une ou deux mains lors d'une figure aérienne.

saut
au lieu de *ollie*

Figure aérienne qui consiste, pour un planchiste, à effectuer un saut avec sa planche, les pieds restant en contact avec celle-ci et sans utiliser les mains.

sport de glisse urbaine
ou glisse urbaine

Pratique sportive qui consiste à se déplacer et à réaliser des figures avec un engin muni de roulettes sur des sols ou du mobilier urbains.

(épreuve d') urbaine
au lieu de *street*

Épreuve qui consiste à réaliser, dans un temps limité, des figures dans un planchodrome urbain.

vrille (de la planche)
au lieu de *flippy trick, flip trick*

Figure aérienne qui consiste, pour un planchiste, à faire faire à sa planche à roulettes une ou plusieurs rotations suivant un ou plusieurs axes, sans utiliser les mains.

vrille horizontale
au lieu de *shove-it*

Vrille qui est effectuée selon une rotation de 180° autour d'un axe vertical.

vrille latérale
au lieu de *flip*

Vrille qui est effectuée selon l'axe longitudinal de la planche à roulettes.